



# Ecublens Infos

www.ecublens.ch

N° 13 Mars 2011

## Editorial



### La mendicité, un phénomène émotionnel

A quelques semaines des élections municipales, un sujet semble plus que tout autre préoccuper et diviser les citoyens: la mendicité. A l'origine de cette inquiétude, la position ferme de Renens qui se refuse à l'interdire et le tout nouveau règlement de police, rédigé par Polouest et adopté par la majorité des municipalités de l'Ouest lausannois qui ne veut pas d'un oasis de la mendicité sur son territoire.

L'article 40 du règlement de Police mentionne que «la mendicité sous toutes ses formes est interdite». A l'instar de nombreuses municipalités suisses, la proposition émane du Comité Directeur de Polouest qui considère que la police doit pouvoir agir à l'encontre des mendiants et dénoncer ceux-ci, notamment lorsque leur présence se révèle inadéquate. En d'autres termes, l'Ouest lausannois ne veut pas de la mendicité organisée et professionnalisée. Mais à l'évidence, ce sujet ne pourra pas être réglé au niveau communal. Le phénomène touche une région toute entière. Les positions idéologiques des opposants à cette interdiction sont bien souvent mal comprises de la population. Personne ne peut rester insensible à la pauvreté et à la précarité, mais la forme de mendicité que nous constatons ne fait pas partie de cette catégorie. Les communes sont armées pour assister leurs citoyens dans le besoin, nul n'est obligé de se donner en spectacle pour quêter quelques deniers.

Ne tombons pas naïvement dans l'émotionnel, car au-delà de ce sentiment personnel, nul ne peut prévoir ce que pourrait être l'impact à moyen et long terme d'une attitude laxiste et sans dispositions réglementaires.

*Michel FARINE,  
Municipal, Police et Sécurité publique*

## Exploits sportifs et engagements exemplaires à l'honneur



Les récipiendaires

Lors de la cérémonie de remise des mérites 2010 par la Municipalité et l'USL, le président du Conseil communal Jean-Michel Barbey, le municipal Charly Rothen et le président de l'USL Claude Masson, ont félicité les quelque 80 récipiendaires pour leurs performances sportives et leur participation dévouée à la vie communale.

Les résultats sportifs obtenus, qui portent au loin la renommée de la ville d'Ecublens, sont le fruit d'entraînements intensifs, de persévérance et de concentration.

L'engagement important sur le plan associatif et culturel des personnes honorées, est le fruit d'une passion, d'une fidélité et d'un enthousiasme exemplaires.

A relever tout particulièrement les exploits sportifs de deux athlètes: Antonio Oliveira pour son rang de premier Suisse au marathon de New York, avec un classement de 67<sup>e</sup> sur 47000 concurrents et Gilbert Cavedon pour sa qualification à l'Ironman d'Hawaï qu'il termine 63<sup>e</sup>, pour les 3,8 km de natation, les 180 km de vélo et les 42,5 km du marathon.

C'est une salle du Motty bondée qui a applaudi ces personnalités méritantes et

qui a apprécié les prestations du groupe de Rap Les Complices du Centre de jeunes et du chœur d'hommes Echo des Campagnes.

GAF



Deux athlètes d'exception: Gilbert Cavedon et Antonio Oliveira

Suite en page 2

## Sommaire

● Mérites USL et Municipalité	1-2
● Agenda	3
● Infos officielles	6-9
● Ecublens sous la loupe	12-13
● Collation du 2 janvier	16



Les quatre mérites remis par la Municipalité: Charly Rothen, municipal, Jean Petter, Antonio Oliveira, Gilbert Fontolliet, Kenny Urtubia

## Les mérites remis par la Municipalité:

- Jean Petter, pour sa participation active à la vie sociale et culturelle pendant de nombreuses années
- Gilbert Fontolliet, pour son engagement important à la vie associative, en particulier durant 25 ans au sein du comité de la Galerie du Pressoir
- Kenny Urtubia, pour sa 3<sup>e</sup> place obtenue dans le cadre des championnats suisses de Karaté Kyokushinkai à Genève
- Antonio Oliveira, pour son rang de 1<sup>er</sup> Suisse au marathon de New York

## Les mérites remis par l'USL:

- 4 gymnastes d'Actigym Ecublens, champions suisses de trampoline et champions romands aux agrès individuels
- Les joueurs de l'équipe junior D II du FC Ecublens et leur entraîneur, championne de groupe
- Les joueurs de la première équipe actifs FC Ecublens et leurs entraîneurs, promus en 3<sup>e</sup> ligue
- Gilbert Cavedon, membre du Russteam Ecublens pour sa qualification à l'Ironman d'Hawaï
- Les membres de l'équipe Les Rats du Tir sportif Chavannes-Ecublens pour leur participation à la finale du championnat suisse de groupes à Zurich
- Les joueurs et l'entraîneur de l'équipe VBC Ecublens M12, championne vaudoise
- Les joueuses et les entraîneurs de la 1<sup>re</sup> équipe féminine du VBC Ecublens, championne suisse de 1<sup>re</sup> ligue et promue en LNB
- 3 membres fidèles de la société de chant Echo des Campagnes pour leurs 30 ans, 40 ans et 55 ans de sociétariat

Tour du Pays de Vaud



## Course internationale cycliste espoirs

Départ de la 2<sup>e</sup> étape à Ecublens  
Le samedi 28 mai à 9 h  
Place des Fêtes du Pontet

**Venez nombreux!**



## MISE DE BOIS DE FEU

Bois d'Ecublens  
Ch. de la Motte

2 avril 2011  
à 10h30



Soupe aux pois servie sur place

Service des travaux, domaines et environnement  
Tél.: 021 695 60 10



Grande Salle du Motty  
Ecublens

## film de Samuel Monachon



## Passion nature 2<sup>ème</sup> partie

«Passion nature», ou la découverte d'un monde parallèle dans lequel la faune, les insectes, les fleurs et les arbres forment une parfaite symbiose.



Samedi 19 mars 2011  
à 15h00

Entrée libre

## Mars

- 5 12 heures du fromage**  
11 h Grande salle du Motty  
*Association Destiny*
- 10 au 19 «Liliom» de Fernec Molnàr par la compagnie générale de théâtre**  
Selon horaire *Grange de Dorigny*
- 13 Fête de l'Offrande**  
10 h à 12 h Eglise St-Sulpice  
*Paroisse Ecublens / St-Sulpice*
- 13 Elections communales**  
Conseil + Municipalité (1<sup>er</sup> tour) *Municipalité*
- 16 Assemblée Paroissiale**  
20 h Foyer Paroissial St-Sulpice  
*Paroisse Ecublens / St-Sulpice*
- 19 Film de Samuel Monachon « Passion nature » (2<sup>e</sup> PARTIE)**  
15 h Grande salle du Motty  
*Ecublens Animation*
- 11 au 27 José Barbey, Peinture chinoise**  
Selon horaire *Galerie du Pressoir*
- 25 Séance du Conseil communal**  
20 h Grande salle du Motty *Municipalité*
- 27 Super Loto**  
14 h Salle polyvalente EPFL *VBC Ecublens*
- 31 au 2 avril Tout ça tout ça !**  
Selon horaire *Grange de Dorigny*

## Avril

- 1 et 2 Soirée annuelle**  
20 h 15 Grande salle du Motty  
*Echo des campagnes*
- 2 Mise de bois de feu**  
10 h 30 Bois d'Ecublens *Service des travaux, domaines et environnement*
- 3 Elections communales**  
Municipalité (2<sup>e</sup> tour) *Municipalité*
- 7 Conférence Xavier Rosset « Le Robinson suisse »**  
20 h 30 Grande salle du Motty  
*Ecublens Animation*
- 7 au 9 « Au hasard des rues, et ensemble nous écoutons nos pas résonner tranquillement dans le vide qui est déjà là » de Geneviève Guhl**  
Selon horaire *Grange de Dorigny*

- 14 Don du sang**  
15 h à 19 h Grande salle du Motty  
*Ass. Cantonale Vaudoise des samaritains*
- 17 Culte des Rameaux**  
9 h 15 Eglise d'Ecublens  
10 h 45 Eglise de St-Sulpice  
*Paroisse Ecublens / St-Sulpice*
- 18 au 21 + 23 Offices de la Semaine Sainte**  
19 h à 19 h 30 Eglise d'Ecublens  
*Paroisse Ecublens / St-Sulpice*
- 24 Culte Aube de Pâques + déjeuner**  
6 h Eglise d'Ecublens  
**Culte de Pâques**  
10 h Eglise d'Ecublens  
10 h Eglise de St-Sulpice  
10 h Clair Soleil  
*Paroisse Ecublens / St-Sulpice*
- 29 Soirée d'ouverture**  
18 h 30 Club house Esserts  
*Tennis Club Ecublens*

## Mai

- 2 au 14 Festival fécule, festival des cultures, UNIL et EPFL**  
Selon horaire *Grange de Dorigny*
- 6 au 22 Werner Schott, René Rios, Patricia Meizoz, Peintures**  
Selon horaire *Galerie du Pressoir*
- 7 et 8 Concours Complet La Garance**  
Toute la journée – Parc de La Garance  
*La Garance*
- 13 Festival Balélec**  
19 h EPFL *Balélec*
- 14 Vide Grenier**  
Dès 9 h Collège d'Epenex *Ecublens Animation*
- 15 Culte des familles + Repas Canadien au Foyer**  
10 h Eglise de St-Sulpice  
*Paroisse Ecublens / St-Sulpice*
- 15 Elections communales**  
Syndic (1<sup>er</sup> tour) *Municipalité*
- 18 Séance du Conseil d'établissement**  
19 h Salle Polyvalente – Bâtiment Mercure  
*Conseil d'établissement*
- 21 Fête du Printemps**  
Journée *Galerie du Pressoir*
- 21 Chinoise familiale de soutien**  
18 h Grande salle du Motty *VBC Ecublens*

- 26 Séance du Conseil communal**  
20 h Grande salle du Motty *Municipalité*
- 28 Départ 4<sup>e</sup> étape Tour du Pays de Vaud Cycliste**  
Matinée – Croset *Municipalité*
- 28 Tournoi Graines de foot (cat. E)**  
Toute la journée – Terrain du Croset  
*FC Ecublens Juniors*
- 28 Fête interculturelle**  
16 h à 24 h Collège du Pontet  
*Commission d'intégration et d'échange Suisses-Etrangers*
- 29 Fête de l'Alliance**  
10 h Eglise d'Ecublens  
*Paroisse Ecublens / St-Sulpice*

## Juin

- 5 Elections communales**  
Syndic (2<sup>e</sup> tour) *Municipalité*
- 14 Initiation Nordic Walking**  
De 19 h à 21 h Stade du Croset  
*Allez Hop Romandie*
- 15 Concert Bavaria**  
20 h Mon Repos /Grande salle du Motty  
*Ecublens Animation*
- 16 Séance du Conseil communal**  
20 h Grande salle du Motty *Municipalité*
- 18 Fête de la St-Jean**  
12 h Four de Rengès *Amis du four de Rengès*
- 21 Initiation Nordic Walking**  
De 19 h à 21 h Stade du Croset  
*Allez Hop Romandie*
- 24 Soirée de démonstration**  
20 h Salle du Croset *Actigym*
- 25 et 26 Tournoi d'été**  
Toute la journée – Terrain du Croset  
*FC Ecublens Juniors*
- 30 Souper Spectacle 10<sup>e</sup> anniversaire avec Jacques Bonvin**  
18 h Place de fête du Pontet  
*Association Destiny*

**Mise à jour hebdomadaire et complément d'information sur**  
[www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch)

# Changements à l'Abbaye des Patriotes

L'Abbaye des Patriotes d'Ecublens se réunit traditionnellement et statutairement le deuxième dimanche de janvier. C'est l'occasion pour ses fins tireurs ou tout simplement pour ses membres fidèles de se retrouver en toute convivialité chaque début d'année.

Mais cette tradition ancestrale va être modifiée par la décision de l'assemblée générale, sur proposition du Conseil, de déplacer cette réunion au troisième dimanche de janvier. Cela donnera un peu plus de temps au trésorier pour boucler ses comptes.

Autre changement intervenu lors de cette assemblée: le renouvellement et l'élection du Conseil de l'Abbaye, une année avant la fête triennale, comme le fixent les statuts. Si l'abbé-président Jean-Michel Barbey et le lieutenant d'abbé

Michel Mieville restent à leur poste, deux membres quittent le Conseil: Philippe Ecofey, trésorier, puis greffier durant 20 ans et Antoine Millan, commissaire bal et décora-



*Le Conseil de l'Abbaye des Patriotes d'Ecublens, avec ses anciens et nouveaux membres, va se mettre au travail de préparation de la fête 2012.*

tion. Trois nouveaux membres sont élus au Conseil: Mehdi Lagger, Patrick Masson et Thierry Barbey. Gérald Lagrive sera le nouveau banneret.

L'abbé-président a annoncé la prochaine fête d'Abbaye pour le deuxième dimanche de juillet 2012.

GAF



Le pasteur Alain Burnand vient de fêter ses 85 ans et ses 60 années de consécration pastorale.

Retraité depuis 1988, il ne reste pas inactif :

- Féru de soudure, il assemble des pièces récupérées pour en faire des objets de culte ou de décoration.

## 60 ans de ministère pastoral

- Pour ses 3 enfants, 8 petits-enfants et son arrière-petit-fils, il assemble les récits de son enfance, de ses voyages et de sa vie de famille.
- La parole et la plume faciles, il assemble dans de nombreux livres, des souvenirs, des textes bibliques, des images, des paraboles, fruits de ses réflexions.

C'est ainsi qu'est sorti de presse (Editions Ouverture au Mont-sur-Lausanne) début 2011, son 22<sup>e</sup> livre, intitulé « Les cloches de Sa renommée ». Pourquoi ce titre? « Parce que nous avons vécu notre consécration à la Cathédrale et que les sept cloches du beffroi ont sonné à toute volée, ce mardi 31 octobre 1950, sans que j'en connaisse leur histoire ». Dans ce livre, Alain Burnand est amené à faire le point sur des sujets d'actualité, tout en s'appuyant sur les expériences vécues durant son ministère pastoral. En la matière, il est assisté par sept aides de poids, les sept cloches de la Cathédrale qui lui servent de fil rouge dans son récit et lui permettent d'évoquer l'évolution de son ministère.

Avant d'être durant 18 ans, le très populaire pasteur Burnand, promenant ses chanteurs de la Croix de Camargue de plateaux de télévision en EMS, en concours sportifs ou fêtes villageoises, il était le fils de René et le petit-fils d'Eugène, le grand peintre vaudois.

Après avoir passé deux ans dans une paroisse à Paris et sept ans comme pasteur à Lignerolles, dès les années 60 il est nommé « agent d'évangélisation » et, en 1964, il s'installe à Ecublens dans le hameau du Villars. Durant 18 ans, il donne le culte en plein air, accompagné de sa guitare et de ses chanteurs de la Croix de Camargue. Croix de Camargue qui a vu défiler plus de 500 chanteurs durant ses 43 ans d'existence. Alain Burnand inaugure ensuite, avec succès, les émissions religieuses à la télévision, avant d'officier comme aumônier au CHUV, puis à la clinique de la Source.

Le pasteur Burnand nous donne l'exemple d'une vie bien remplie, qui ne s'éteindra jamais grâce aux souvenirs qu'il nous laisse.

GAF

## Contes à la Bibliothèque communale

Le conte, court récit d'événements imaginaires se transmet initialement par la culture orale, pour s'inscrire, par la suite, à la tradition littéraire. Sa forme orale représente sans doute un des premiers moyens de l'homme pour relater le monde.



Claire-Anne Magnollay en train de raconter des contes de neige, de fées et de Noël aux enfants de notre bibliothèque

L'intérêt que suscite le conte, en tant qu'expression artistique, est assez tardif et se situe autour de la deuxième moitié du XX<sup>e</sup> siècle; le renouveau du genre a eu lieu à partir des années 1970.

A partir de ce moment-là, le rôle éducatif du conte, quant au développement de

l'enfant, n'est plus à démontrer. Le conte est chaque fois un voyage initiatique dont l'enfant se nourrit et ne ressort jamais indifférent. Dans le monde imaginaire du conte il retrouve le domaine du merveilleux qui est en chacun de nous. Les contes lui

apprennent aussi que tout n'est pas noir et blanc, que parfois ce sont « les faibles » qui réussissent, qu'il peut arriver que le crapaud se transforme en prince... Ainsi les contes reflètent les multiples facettes du monde réel. Mais également « si nous leur prêtons attention » – dit Claire-Anne Magnollay, une de nos conteuses – « ils sauront nous faire rire ou nous faire frémir, nous titiller, nous questionner, nous conforter. Ils nous tiennent éveillés. »

Notre bibliothèque propose des contes pour enfants à quatre moments de l'année.

Ils ont toujours lieu le mercredi à 14h. Et pour notre prochaine période de contes, nous invitons d'ores et déjà tous les enfants de cinq à neuf ans à un magnifique voyage dans le monde du merveilleux!

Livia Horvath  
Responsable de la bibliothèque

## Le clown Auguste a filmé son spectacle à Ecublens



Vous avez aimé le spectacle du clown Auguste en décembre dernier? Vous aimerez le (re)voir? Souscrivez au DVD dès maintenant! Votre paiement fait office de commande: CCP 10-648-6 mention « DVD clown » à: Medair, Chemin du Croset 9, 1024 Ecublens.



Le clown Auguste durant son spectacle à l'Espace Nicollier le 18 décembre dernier.

Prix spécial souscription: CHF 20.–  
+ CHF 2.– frais de port

En achetant un DVD, vous soutenez, avec le clown Auguste, l'ONG Medair. 50% de la vente sera attribuée à Medair. Pour toute information complémentaire:

[veronique.andre@medair.org](mailto:veronique.andre@medair.org)

Véronique André au 021 694 35 31

[www.medair.org](http://www.medair.org)

## 2011 Année européenne du bénévolat Gymnaestrada du 10 au 16 juillet 2011



Devenez Bénévoles (âge min. 16 ans) sur Ecublens pour cette grande manifestation mondiale, entrez

dans la magie de cet événement exceptionnel!

Donnez seulement 3 x 6 heures de votre temps et bénéficiez de plein d'avantages: équipements, bons de repas, transports et accès gratuits aux sites et villages Gymnaestrada, possibilité d'assister à certaines démonstrations.

N'hésitez pas et rendez-vous sur le site officiel [www.wg-2011.com](http://www.wg-2011.com)

- « Volontaires » (rectangle bleu)
- e mail + mot de passe

- Nom, prénom, etc.
- Domaine d'activité souhaité:
- Hébergement**
- Code (réservé CO): **Code 04-002 indispensable si vous voulez œuvrer à Ecublens**
- Jours de bénévolat désirés (**3 minimum**) **attention non pas sur 24h mais par tranche de 6h (6h = 1 unité/horaire)**
- Etablissements scolaires: **Pontet ou Coquerellaz**
- Acceptation des conditions et des règles
- Sauvegarde

Cette formalité remplie, vous recevrez un mail de confirmation d'inscription.

Pour tout renseignement complémentaire, prenez contact avec la co-présidente d'Actisym.

Roxane Giancamilli au 079 546 72 11  
ou 021 691 09 52

Merci d'avance.

## Un patrouilleur scolaire s'en va



Le 10 décembre 2010, la Municipalité a pris congé de M. Pierre Simon qui a œuvré durant plus de 10 ans pour la sécurité de nos enfants.

## Service hivernal des routes, trottoirs et cheminements

L'entretien du réseau routier et le service hivernal font partie des tâches des instances communales et cantonales. Pour notre commune, les routes cantonales du Tir-Fédéral, du Pont-Bleu et de la route de la Pierre sont déneigées par le canton, le reste des routes du domaine public par le service des travaux, domaines et environnement. Les routes et chemins privés sont déneigés par les propriétaires.

Ces dernières années, nous avons subi des conditions hivernales assez importantes dans notre région impliquant une réflexion d'optimisation des moyens mis en œuvre. Ainsi dès l'hiver 2010, notre commune a pratiquement doublé l'efficacité de ses interventions grâce à l'équipement d'un 2<sup>e</sup> véhicule (lame à neige et saleuse), pour l'entretien des routes ainsi qu'à l'installation d'un silo à sel au centre technique communal (CTC).

Malgré ces moyens et du fait de l'étendue de notre réseau routier (environ 32 km de routes et 45 km de trottoirs), en cas de fortes chutes de neige, il n'est pas possible de garantir un déneigement « route noire » qui d'ailleurs n'est prescrit que pour les routes nationales. Nos équipes sont de piquet dès 3h (4h en cas de gel) afin de procéder au déneigement du réseau routier. Selon les normes en vigueur, il est évidemment impossible de réaliser un déneigement simultané de toutes les routes. Il est en revanche exigé que le déneigement

soit effectué selon les priorités découlant de l'importance des routes, des dangers connus et des disponibilités des ressources humaines et techniques. Concrètement, cela veut dire qu'un véhicule met environ 4 heures pour la tournée du réseau routier et qu'ensuite on débute une nouvelle tournée. L'effort est particulièrement mis sur le déneigement des chaussées où circulent les bus des TL, ceci dans le but de permettre le maintien de ce mode de transport public.

Lors des épisodes neigeux importants de cet hiver, nos équipes ont assuré des horaires de travail très importants de 3h à 23h quasiment non stop. Malgré ces efforts, de nombreux concitoyens se sont plaints de ne pas avoir un déneigement « route noire » devant chez eux. Nous profitons de cet article pour préciser qu'il n'est techniquement pas possible de maintenir une route sèche dans des conditions extrêmes. L'équipement des véhicules légers avec des pneus d'hiver ainsi que l'utilisation de chaussures adéquates permettent de garantir dans la plupart des cas des déplacements sécurisés entre les tournées de déneigement de nos équipes.

Comme vous le savez, ces dernières années nous souffrons d'une pénurie de sel dès les premières chutes de neige importantes et, d'autre part, l'ordonnance sur la réduction des risques liés aux substances chimiques prévoit la priorité du déneigement méca-



nique sur le déneigement chimique. Elle précise également que le salage préventif n'est autorisé qu'en cas de conditions climatiques critiques et qu'aux endroits particulièrement exposés.

D'autre part, nous rappelons le contenu de l'art. 5 al. 2 et 3 du règlement d'application de la loi sur les routes:

- lors du déblaiement des routes, l'Etat ou les communes ne sont pas tenus de procéder à l'enlèvement des amas de neige accumulés devant les entrées, les places de parc et autres aménagements des propriétés privées. Les riverains ne sont pas autorisés à repousser la neige sur la route, ni à y déverser celle des toits;
- les riverains sont tenus de prendre toute mesure utile pour éviter la formation de glaçons menaçant la sécurité des usagers de la route et des trottoirs.

*Marcos Morano, Chef du service des travaux, domaines et environnement*

## Fidélité récompensée

La petite cérémonie qui marque, chaque année, la réception des fidèles collaborateurs de la commune d'Ecublens, est un moment privilégié et convivial où la Muni-

cipalité in corpore félicite et remercie son personnel.

Cette année, douze employés ont été honorés pour dix ans de service et plus. Ce sont :

- Pour 10 ans: Sandrine Dupertuis, Mireille Goy, Livia Horvath, Stéphanie Mayor
- Pour 15 ans: Alain Lopizzo, René Porchet
- Pour 20 ans: Charles Anderegg, Gunther Burkli
- Pour 25 ans: Ricardo Rosales
- Pour 30 ans: Liliane Isoz, Françoise Oliva, Hannelore Scheck

Le personnel communal est relativement stable. Sur 106 employés, seuls cinq ont démissionné en 2010, quatre ont pris leur retraite et huit nouveaux collaborateurs sont arrivés.

Bénéficiant de bonnes conditions de travail et de nombreux avantages sociaux, les employés communaux restent fidèles à leur poste: 30% ont plus de dix ans de service, dont 17% avec plus de vingt ans de dévouement au service de la communauté.

C'est pourquoi le syndic Pierre Kaelin n'a pas manqué de rappeler que les employeurs ne doivent pas oublier de prendre le temps de dire merci à leur personnel. Les employés sont de plus en plus sollicités par des tâches souvent stressantes. Il est donc important de récompenser les plus fidèles.

GAF



*Les jubilaires aux côtés du Syndic*



La mallette est enterrée sous la place du village

## C'est parti

Le Centre socioculturel se concrétise. Après la « Promesse tenue » (voir Ecublens Infos, octobre 2010) et dès l'octroi du crédit de construction par le Conseil communal en septembre 2010, les installations de chantier ont débuté et, le 29 novembre 2010, la pose de la première pierre a eu lieu, sous la future place du village enneigée. Une place du village qui attend qu'on lui donne un nom digne d'une ville! Une mallette contenant les plans de l'ouvrage, les préavis, les journaux du jour et une bouteille de vin d'Ecublens, a été enterrée par le syndic Pierre Kaelin, en présence de nombreuses personnalités. Les forages des 150 pieux de 50 à 60 cm de diamètre et de 20 à 25 m' de longueur ont commencé et devraient durer jusqu'en

janvier 2011. Les terrassements dans un mauvais terrain argileux et sous la nappe phréatique suivront. Plus de 3500 m<sup>3</sup> de terre seront évacués. Une enceinte de palplanches (étayage métallique) et un pompage continu seront nécessaires. Les travaux du gros œuvre et la mise hors d'eau du bâtiment devraient être terminés fin 2011. La remise des locaux aux utilisateurs est prévue en juin 2012, les travaux d'aménagements extérieurs et du parc se poursuivront jusqu'au printemps 2013. La réalisation de ces bâtiments a été attribuée à une entreprise générale, ce qui devrait garantir un travail de qualité, dans les délais fixés et un respect du budget.

GAF

## Le SIE centralise ses activités

SIE SA est une société anonyme chargée du réseau de distribution de l'énergie électrique, détenue par quatre communes de l'Ouest lausannois, dont Ecublens pour 33% environ. En 1998, l'activité de commercialisation a été transférée à Romande Energie, SIE SA gardant la gestion et l'exploitation du réseau sur les quatre communes partenaires. Par ailleurs, SIE SA collabore étroitement avec TvT Services SA, fournisseur télé-réseau régional. Son Conseil d'administration a décidé de regrouper l'ensemble de ses activités sur son site de Crissier, où se situent déjà son centre d'exploitation et le poste de transformation principal. Seule TvT Services SA maintiendra une antenne d'accueil pour le

public dans les locaux actuels bien centrés de la Rue Neuve à Renens.

Un appel d'offres en entreprises totales a été lancé en octobre 2009. Le projet retenu pour ce nouveau siège administratif propose une excellente intégration avec le bâtiment existant et une expression architecturale contemporaine. Au plan technique, la norme Minergie est étendue au centre d'exploitation actuel, le chauffage étant assuré par le réseau de la centrale de chauffage à bois située à proximité. Les façades sombres sont équipées de modules photovoltaïques. Le montant du contrat d'entreprise totale est de 8500000 francs environ.



Photomontage du nouveau siège du SIE, avec la vue actuelle du centre d'exploitation

Le chantier des travaux spéciaux a démarré à la mi-septembre, la pose de la première pierre s'est déroulée le 9 novembre 2010 et la réception des travaux est fixée le 19 août 2011.

GAF

## Recensement des chiens

### Dernier délai

La Municipalité de la commune d'Ecublens/VD informe les propriétaires de chien(s) qu'ils sont tenus d'annoncer au Contrôle des habitants jusqu'au 15 mars 2011 :

- les chiens achetés ou reçus en 2010;
- les chiens nés en 2010 et restés en leur possession;
- les chiens décédés, vendus ou donnés en cours d'année 2010, pour radiation;
- les chiens qui n'ont pas été annoncés.

Les propriétaires, dont les chiens sont déjà déclarés, sont dispensés de les inscrire à nouveau.

Il est à rappeler que chaque chien doit être muni d'une puce électronique pour identification.

Toute acquisition ou naissance d'un chien, en cours d'année, doit être annoncée dans les 15 jours au Contrôle des habitants.

Le Contrôle des habitants



## Gestion des déchets – projet de places de collecte

Afin de répondre aux problèmes de salubrité engendrés par les visiteurs tels que corneilles ou renards, d'optimiser les tournées de ramassage, de diminuer la pénibilité pour le personnel chargé de la collecte et d'offrir une meilleure flexibilité pour les habitants quant aux horaires des nombreuses levées, la Municipalité a décidé de proposer l'installation de points de collecte pour les déchets ménagers, dans les quartiers composés principalement d'immeubles à un seul logement.

Les zones villas situées aux Plantaz d'En-Haut, Aux Clos et En Ruchoz ont été choisies pour la 1ère étape et ensuite d'autres quartiers suivront selon le même modèle, en prenant en compte les spécificités de chaque lieu, les besoins de la collectivité et les exigences en matière de logistique.

Le service des travaux domaines et environnement se tient à disposition pour toute question relative à la réalisation d'une place de collecte.

P.-A. Meylan

**Voici les préavis acceptés par le Conseil communal d'Ecublens/VD lors de sa séance du 18 novembre 2010**

- **Préavis N° 21/2010**  
Entente intercommunale Crissier – Ecublens – St-Sulpice Chalet Les Alouettes – Morgins – Assainissement énergétique – Demande de crédit, avec un amendement.
- **Préavis N° 23/2010**  
Route cantonale RC.1a – Requalification du tronçon avenue Forel – Carrefour Pré-Fleuri – Installation d'un éclairage public – Demande de crédit.
- **Préavis N° 24/2010**  
Immeuble Route du Bois 2-4 – Assainissement énergétique de l'enveloppe – Demande de crédit.

**Lors de sa séance du 3 décembre 2010, il a approuvé le préavis et les budgets suivants:**

- **Préavis N° 25/2010**  
Parcelle communale 15, chemin de la Forêt – Octroi d'un droit distinct et permanent de superficie à la Société Coopérative immobilière La Maison Ouvrière.
- Budget de la Commission intercommunale pour la concentration des eaux usées de la Mèbre et de la Sorge – Exercice 2011.
- Budget de la Commission intercommunale pour l'exploitation de la station d'épuration de Bussigny-près-Lausanne – Exercice 2011.
- Budget de la Commission intercommunale pour l'exploitation de la station d'épuration de Lausanne-Vidy – Exercice 2011.
- Budget de l'Entente intercommunale pour l'exploitation du chalet « Les Alouettes » à Morgins/VS – Exercice 2011.
- Budget du Service Défense incendie et de secours intercommunal (SDIS) Chamberonne – Exercice 2011.
- Budget communal – Exercice 2011.  
Avec un amendement

**Des compléments d'information peuvent être obtenus sur notre site internet [www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch)**

## Election des Autorités communales 2011

Cette année, les habitants d'Ecublens, Suisses et étrangers, sont invités à désigner leurs Autorités communales. Au sein des listes de candidats, vous choisirez qui sera votre voix pour la législature 2011 – 2016.

### Pourquoi participer au scrutin ?

Assumer votre responsabilité d'électeur en votant vous permet de participer, via vos élu-e-s, au développement de la cité dans laquelle vous vivez. Sise dans un cadre agréable, la Ville d'Ecublens vous offre accès à un ensemble d'infrastructures scolaires, sportives et culturelles et sa proximité de Lausanne vous fait bénéficier de beaucoup d'avantages, tout en étant proche de la nature et du lac. Grâce aux collaborations intercommunales, son urbanisation est maîtrisée et les réalisations futures tiennent compte du bien-être de ses habitants.

### Qui doit-on élire ?

Le 13 mars prochain, vous élierez deux autorités. Tout d'abord le Conseil communal, organe suprême de la Commune, en charge de sa gestion législative. La seconde autorité que vous désignerez est la Municipalité. Ses sept membres gèrent l'exécutif et sont élus au scrutin majoritaire à deux tours.

Le Conseil communal, riche de 75 membres, octroie à la Municipalité les moyens financiers pour la mise en œuvre de sa politique. Il l'oriente au travers de son droit d'initiative (postulats/motions/interpellations) et contrôle la gestion ainsi que l'action de l'administration. Il se réunit à plusieurs reprises durant l'année.

La Municipalité, conduite par le Syndic, définit les orientations qui guideront son action durant la législature. Elle initie les projets qui concrétisent ses objectifs et supervise le travail mis en œuvre par l'administration. Les sept membres siègent chaque semaine pour prendre les décisions nécessaires à l'action des services. Ils répondent également aux sollicitations adressées par la population, les autorités cantonales ou fédérales, mais aussi par des acteurs économiques et sociaux.

### Qui participe au scrutin ?

Toute personne qui a reçu l'enveloppe du Registre civique contenant le matériel de vote et la carte d'électeur. Depuis 2005 et grâce à la nouvelle Constitution vaudoise,

### Calendrier des élections

#### Dimanche 13 mars 2011

Election du Conseil communal au système proportionnel  
Election des membres de la Municipalité au système majoritaire, 1<sup>er</sup> tour

#### Dimanche 3 avril 2011

Election de la Municipalité, 2<sup>e</sup> tour

#### Dimanche 15 mai 2011

Election du Syndic, 1<sup>er</sup> tour

#### Dimanche 5 juin 2011

Election du Syndic, 2<sup>e</sup> tour

les habitants de nationalité étrangère peuvent exercer le droit de vote communal si trois conditions sont cumulativement réunies: s'ils sont âgés de 18 ans révolus, au bénéfice d'une autorisation de séjour; s'ils résident sur le territoire d'Ecublens; s'ils habitent en Suisse depuis au moins 10 ans et s'ils sont domiciliés dans le Canton de Vaud, en continu, depuis au moins 3 ans.

### Matériel de vote

Votre enveloppe contenant le matériel officiel vous parviendra d'ici début mars. Si vous ne l'avez pas reçue une semaine

avant le scrutin, merci de vous adresser au Registre civique de la Commune, Contrôle des habitants, Pl. du Motty 4, tél. 021 695 33 70.

*Le greffe municipal*

Commune d'Ecublens  
Case postale 133  
1024 Ecublens  
Ouvert du lundi au vendredi de 8 h à 12 h  
et de 14 h à 16 h 30

**Au chemin de la Colline 5**  
Greffe Municipal  
Tél. 021 695 33 10

**A la place du Motty 4**  
Contrôle des habitants  
Tél. 021 695 33 70  
Lundi fermeture à 18 h

**Bourse communale**  
Tél. 021 695 33 30

**Service des affaires sociales, culturelles  
et de loisirs**  
Tél. 021 695 33 80

**Office du personnel**  
Tél. 021 695 33 01

**Agence d'assurances sociales (AVS, PC, LEAM, AF)**  
Case postale 133  
Tél. 021 695 33 83  
Lundi fermeture à 18 h  
Mercredi, jeudi, vendredi fermé l'après-midi



## Jubilaires

A l'occasion de leur 90<sup>e</sup> anniversaire, une délégation de la Municipalité a eu le plaisir de rendre visite à :



M. Roger Piguet, né le 20.11.1920  
© Laureen Croset



M<sup>me</sup> Hubert Odette, née le  
03.02.1921 © Serge Nicod



**Nous leur souhaitons  
nos meilleurs vœux de  
santé.**



Nous vous avons fait part d'une information concernant le Guide info pour personne âgée dans le journal du mois de décembre 2010. Malheureusement nous avons omis de mentionner comment l'obtenir.

Il peut être commandé au SASH

- au **021 316 51 50** du mardi au vendredi de 9h à 12h
- par e-mail [info.sash@vd.ch](mailto:info.sash@vd.ch)

Il peut également être téléchargé sur le site du canton à l'adresse suivante :

<http://www.vd.ch/fr/themes/sante-social/aide-a-domicile/guide-dinformation/>



## Les permanences d'impôts de l'AVIVO

Les bénévoles de l'AVIVO, association de défense et de détente de tous les retraités et futurs retraités, sont prêts à vous aider à remplir votre déclaration d'impôt.

Les mercredis 16 et 23 mars et 20 avril de 8h à 11h30, Collège du Croset, salle des sociétés.

Sur rendez-vous au 021 694 24 24 (CMS).

La liste des documents à apporter est disponible sous <http://vd.avivo-suisse.ch/>

Une modique participation financière sera demandée en fonction des revenus.

## Eclairage public défectueux ?

Des rues et des places bien éclairées la nuit, un chemin de retour chez soi sûr et sans taches d'ombres inquiétantes, c'est ce que chacun attend.

Sur notre commune, ce travail est pris en charge par le Service intercommunal de l'électricité (SIE SA), pour le compte du service des travaux, domaines et environnement d'Ecublens qui est propriétaire du réseau d'éclairage.

Afin de maintenir ce service en état, votre aide s'avère également importante en informant SIE SA de toute défectuosité. Deux possibilités sont offertes :

- au N° de téléphone 021 631 51 11 pendant les heures de bureau ;
- par messagerie électronique à l'adresse [ep@sie.ch](mailto:ep@sie.ch)

*Service des travaux,  
domaines et environnement*

### Au chemin des Esserts 5

#### Service des bâtiments

Tél. 021 695 60 10

Du lundi au vendredi de 8h à 12h  
et de 14h à 16h30

#### Service des travaux

Tél. 021 695 60 10

Lundi au vendredi de 8h à 12h  
et de 14h à 16h30

Vendredi: fermeture à 15h30

### Service de l'urbanisme et des constructions

Tél. 021 695 60 10

Lundi au vendredi de 8h à 12h  
et de 14h à 16h30

### Police des constructions

Tél. 021 695 60 10

Lundi au vendredi de 8h à 12h  
et de 14h à 16h30

### A la route du Bois 2

#### Police, poste de Ville

Tél. 021 632 71 17

Lundi à vendredi de 8h à 12h et de 13h30 à 17h30

### A la route du Bois 6

#### Direction des Ecoles

Case postale 136

Tél. 021 557 11 11

Lundi à vendredi de 7h30 à 12h  
et de 13h30 à 16h30

Fermé le mercredi après-midi

# Bilan de l'année de la biodiversité

**2010 était l'Année Internationale de la Biodiversité.**

Quelles furent les actions entreprises par la commune d'Ecublens afin de favoriser la biodiversité ?

Tout d'abord, nous n'avions pas attendu 2010 pour favoriser la biodiversité dans notre commune. La création d'un verger de fruitiers, la mise à disposition de surfaces pour des jardins familiaux, le maintien de

zones en friches, la lutte contre les plantes envahissantes, la prairie sèche de la Chataneraie ainsi que l'entretien différencié des espaces verts mis en place en 2009 (se référer à l'article dans le journal d'Ecublens de septembre 2009) en sont un parfait exemple.

Le slogan de la commune étant « ville et campagne », l'entrée du hameau de Renges était tout indiqué pour créer un massif de type « campagne ». En automne 2010, nous

- plantation de plantes vivaces au pied des arbres devant le bâtiment de la SAPAL ;
- plantation d'arbustes indigènes: le long du mur de l'autoroute du parking de la Boule d'Argent et autour du bâtiment électrique de Montaney.

Par ailleurs, le fonds communal d'encouragement pour le développement durable, mis en application dès 2010, prévoit de récompenser, par une subvention pouvant aller jusqu'à 20% des coûts, les projets de la



Grande Salle du Motty - Ecublens  
**1<sup>er</sup> et 2 avril 2011 à 20 h15**  
Petite restauration dès 19h00

CHOEUR D'HOMMES  
**ECHO DES CAMPAGNES**  
Direction Eliane FAVEZ

**LES QUATRE SAISONS**

Avec la participation du Choeur des Ecoles  
Direction Claude Nicolet

Chants de circonstance et sketches d'actualité  
Samedi 2 avril: Bal avec « Ziquet »  
Réservation des places conseillée au Tél.: 021 635 61 41

avons donc modifié un des îlots de l'entrée de Renges (devant l'arrêt des bus). Cet îlot était constitué de gazon et devait être tondu régulièrement.

Nous avons décidé de créer un muret en pierres sèches dans son centre, avons planté des plants de vignes (chasselas) ainsi que 2 pommiers taillés en espalier. Ce printemps, le reste de la surface sera semé avec une prairie basse fleurie.

L'impact de la biodiversité sur cet îlot est le suivant:

- le muret en pierres sèches est un refuge à de nombreux animaux ;
- les végétaux sont des plants indigènes ;
- la prairie basse fleurie pourra accueillir des papillons et des insectes tout en diminuant le nombre de tontes.

Ces travaux ont été réalisés par Paolo Angeretti, notre apprenti de 3<sup>e</sup> année, et ce, dans le cadre d'un travail comptant pour ces examens finaux.

D'autres mesures ont aussi été prises en 2010 telles que :

population et des entreprises du territoire communal. Les projets concernent par exemple la création de biotopes, de prairies fleuries, de prairies sèches, de vergers haute-tige, de haies et bosquets indigènes, la mise en réseau de surfaces de compensation écologique, la végétalisation de toit ou l'aménagement de murs en pierres sèches naturelles.

2011 ne marquera pas la fin des actions en faveur de la biodiversité, car la Commune d'Ecublens continuera ces prochaines années à la promouvoir au sein des travaux communaux d'aménagement extérieur et des projets de constructions de la population et des entreprises. Elle fait également partie des discussions avec les propriétaires lors de l'élaboration des plans de développement de quartier.

*Service des travaux, domaines et environnement  
Christian Luthi, contremaître  
Christian Maeder, conseiller municipal*



COMMISSION D'INTÉGRATION ET D'ÉCHANGE  
**Suisses - Etrangers**  
DE LA COMMUNE D'ECUBLENS/VD

**Nous vous présentons le programme des activités de la commission d'intégration et d'échange de la commune d'Ecublens pour 2011.**

#### **Sensibilisation au français *Piccolo Voice***

Le programme de sensibilisation au français issu de la collaboration entre la Direction des écoles, la commission d'intégration et l'Association des parents d'élèves, sera reconduit pour la 4<sup>e</sup> fois en 2011. Les expériences des années précédentes se sont avérées très positives. C'est avec beaucoup d'enthousiasme que les partenaires ont décidé de poursuivre l'offre des cours à l'intention des enfants allophones qui débiteront le cycle initial en août 2011. Il est prévu 12 périodes d'une heure trente. Les cours sont prévus entre mars et juin 2011, le lundi matin, le mardi et le mercredi après-midi. Cette formation est financée par la commission d'intégration. Aucune participation financière ne sera demandée aux parents. Il ne s'agit pas d'un cycle scolaire supplémentaire mais d'une initiation et sensibilisation au français afin de débiter le cycle initial dans les meilleures conditions possibles.

Renseignements et inscriptions:  
Direction des écoles, Secteur administratif,  
Route du Bois 6, 1024 Ecublens.  
Tél. 021 695 11 11 – Fax 021 695 11 17.

#### **Prix communal de l'intégration**

Dans le cadre de ses activités, la Commission d'intégration et d'échange Suisses – Etrangers d'Ecublens VD décerne le prix communal de l'intégration. L'attribution de ce prix vise à faire reconnaître l'importance des prestations d'intégration en faveur des migrants et attirer davantage l'attention de la population de la commune sur les tâches liées à l'intégration des étrangers. Il s'agit de récompenser des prestations, un engagement, des actions innovatrices

ou créatives encourageant l'intégration des étrangers en Suisse par des personnes ou des associations d'Ecublens. En outre, ces prestations devraient pouvoir servir d'exemple. Le prix peut être décerné tant aux personnes physiques que morales. Les lauréats sont choisis par un jury composé des membres de la Commission d'intégration et d'échange Suisses – Etrangers. Les décisions du jury ne nécessitent aucune motivation. Les décisions sont définitives et ne peuvent être attaquées. Toute correspondance à ce sujet est exclue.

Le prix sera décerné à l'occasion de la Fête interculturelle «le Monde se fête à Ecublens» du 28 mai prochain (voir ci-après Fête interculturelle le Monde se fête à Ecublens).

Vous avez des questions, ou vous souhaitez déposer une candidature? Alors n'hésitez pas à nous contacter!

Adresse pour tous renseignements et pour le dépôt des candidatures:

Commission d'intégration et d'échange  
Suisses-Etrangers de la Commune  
d'Ecublens/VD  
Adresse p.a. Greffe municipal  
Chemin de la Colline 5, Case postale 133  
1024 Ecublens/VD  
E-mail [commission.suisses\\_etrangers@ecublens.ch](mailto:commission.suisses_etrangers@ecublens.ch)

*Commission d'intégration et d'échange  
d'Ecublens, Eric Levrat, Président*

### **Fête interculturelle «Le Monde se fête à Ecublens»**

Le samedi 28 mai 2011, dans l'enceinte du collègue du Pontet à Ecublens, se déroulera la 3<sup>e</sup> fête interculturelle «Le Monde se fête à Ecublens». Musique, chants, spectacles et spécialités culinaires du monde entier seront présents de 16h à 24h! Des groupes musicaux de différentes origines garantiront une animation festive, puis différentes démonstrations de danses multiculturelles ajouteront une touche colorée à la fête. L'entrée est libre, bienvenue à tous!



Prochain don du sang  
à Ecublens:

**Judi 14 avril**  
de 14 h 30 à 19 h  
à la Grande Salle du Motty

### **Information pour les enfants de nationalité espagnole**

Le dernier délai pour s'inscrire  
aux cours du soir d'espagnol  
est le

**31 mars 2011**



**Renseignements:**  
[alce.lausanne@educacion.es](mailto:alce.lausanne@educacion.es)  
ou tél. 021 323 55 26  
ou 079 615 73 86.



**Sydney des Etats-Unis,  
Siiri de Finlande et Carolina d'Equateur**

**Laissez entrer le monde  
dans votre maison!**

Sydney, Siiri et Carolina sont trois des quelque 70 étudiants du monde entier qui, dès le mois d'août prochain, vont vivre en Suisse un échange d'une année scolaire. Ils brûlent d'envie de découvrir le goût de la fondue, la manière dont Noël est célébré en Suisse, ainsi que de nombreuses autres choses sur notre pays.

YFU cherche, pour l'année scolaire prochaine (dès août 2011), des familles d'accueil ouvertes au monde et prêtes à ouvrir leur porte et leur cœur à un/e étudiant/e d'échange.

Pour plus de renseignements (sans engagement), n'hésitez pas à vous adresser à  
YFU Suisse, Bureau romand, Monbijoustrasse 73, Case postale 1090,  
3000 Berne 23, 026 466 11 11, [romandie@yfu.ch](mailto:romandie@yfu.ch), [www.yfu.ch](http://www.yfu.ch).

# Ecublens sous la loupe



## Une commune où il fait bon vivre et dont les actions des autorités communales et de l'administration sont appréciées

Tels sont les principaux enseignements tirés des 318 réponses au sondage représentatif de la population d'Ecublens réalisé en 2010.

Quelles que soient leurs caractéristiques, les résidents d'Ecublens sont satisfaits voire très satisfaits de leurs conditions de vie. Sur une échelle de 1 à 10 celles-ci sont évaluées à 8.03. Les personnes âgées de 76 ans et plus, les résidents de Renges et ceux qui habitent dans la commune depuis moins d'un an sont parmi les plus satisfaits. L'accès aux écoles et aux structures de soins, la possibilité de faire ses courses sur la commune, l'environnement de la commune (avantages de la ville et de la campagne), les infrastructures de transports et l'ambiance de la commune sont les caractéristiques de la commune qui sont les plus appréciés. L'offre de lieux de rencontres, de restaurants, de logements et de postes de travail est par contre jugée insuffisante. Le tableau suivant montre l'appréciation

des répondants quant aux différentes prestations communales, notées sur une échelle de 1 à 4 (1: insatisfait, 2: plutôt insatisfait, 3: plutôt satisfait, 4: satisfait). 17 des 21 prestations notées obtiennent une note qui oscille entre 3 et 3,5 ce qui est un



bon score. Le nombre variable de réponses selon les items s'explique par le fait que les personnes n'ont répondu que si les prestations les concernaient directement. Les quatre derniers domaines qui obtiennent de moins bons scores sont ceux pour lesquels la Municipalité a déjà pris des mesures. Enfin, dans l'ensemble, les habitants de la Commune d'Ecublens ont le sentiment d'être bien représentés par la Municipalité et le Conseil communal. Ce point a été

confirmé par l'action «La Commune est à votre écoute» qui a offert la possibilité à tous les habitants d'Ecublens d'émettre des remarques ou des propositions quant aux prestations communales. Peu de critiques ont été émises et les propositions constructives adressées aux services l'ont été soit pour les féliciter soit pour attirer leur attention sur des points d'amélioration (accès routier, sécurité, environnement, communication, garderie) notamment.

## Une administration où il fait bon travailler

75% des collaborateurs ayant répondu à l'enquête qui leur était destinée se disent satisfaits voire très satisfaits de leurs conditions de travail, en particulier de leurs outils et environnement de travail, du climat de travail, de la gestion des horaires, de la possibilité de concilier vie professionnelle et vie familiale, de l'image de l'employeur, de la sécurité de l'emploi et des tâches et responsabilités confiées. Des efforts sont encore à consentir pour renforcer la coordination entre les services, la communication interne, la délégation de compétence, la formalisation des processus et procé-

Résultats du sondage auprès de la population

<b>Quelle est votre appréciation des prestations communales suivantes ?</b>	Nombre de répondants	Note
Qualité de l'accueil en général (guichet et téléphone)	297	3.5
Service de conciergerie dans les collèges	106	3.45
Services de l'Agence d'assurances sociales	151	3.42
Etat d'entretien des bâtiments communaux que vous êtes amenés à visiter.	268	3.41
Prestations offertes aux aînés (sortie, transports des personnes à mobilité réduite, CMS)	138	3.41
Transports scolaires	90	3.38
Facilités de recherches et d'utilisation des informations ainsi que la tenue à jour du site internet	222	3.34
Structure des devoirs surveillés au cycle primaire (degrés 1 à 4)	46	3.33
Soutien aux sociétés locales (culturelles ou sportives)	138	3.3
Terrains de sports, places de jeux	255	3.3
Routes et cheminements	303	3.29
Gestion des déchets	309	3.26
Taux d'impôt (66)	276	3.2
Offre culturelle (manifestations, expositions, spectacles)	255	3.13
Espaces verts publics	297	3.1
Renseignements généraux en relation avec l'Urbanisme et la Police des Constructions	116	3.07
Activités pour les jeunes (place de jeux, Centre de jeunes, sports)	205	3.04
Délais de procédure (Permis de construire)	76	2.99
Réseau d'accueil de jour des enfants AJESOL (garderies)	82	2.76
Structure d'accueil familial de jour des enfants (mamans de jour)	59	2.61
Offre en logements à loyer modéré	173	2.34

dures de travail et la valorisation de l'ensemble des prestations offertes par la commune.

**Une municipalité et une administration tournée vers l'avenir**

En mandatant une étude sur le fonctionnement de son administration et la qualité de ses prestations alors qu'aucune crise ou pression ne l'y obligeait, la Municipalité a souhaité se doter de tous les atouts pour faire face à son développement et assurer le rôle important qui est le sien dans l'Ouest lausannois. L'étude a mis en évidence les points forts de l'administration communale et un certain nombre de points d'amélioration. Les débats constructifs menés par la Municipalité et les chefs de service autour des résultats des analyses et des recommandations émises démontrent que les avis exprimés ont été entendus et qu'ils vont être pris en compte.

Je tiens à remercier, au nom de l'équipe de l'IDHEAP, tous ceux qui se sont prononcés dans le cadre de cette étude pour leur ouverture et leur confiance.



*Katia Horber-Papazian, Professeure  
IDHEAP – Institut de hautes études en administration publique*

# Le Croset: racontez-nous votre quartier!



## Une démarche participative et citoyenne pour la requalification des cheminements et espaces publics du quartier du Croset

Intitulé « A la croisée des chemins », le projet lauréat du concours lancé en 2008 par la Municipalité pour le quartier du Croset propose **un concept général de mobilité douce** qui s'articule sur trois échelles: l'échelle urbaine de la plaine et de ses environs, l'échelle du quartier proprement dit et l'échelle architecturale. Si ces principes fondamentaux composent et structurent un tel projet, ils ne disent encore rien sur la manière de le réaliser dans le détail. Ils nécessitent d'être étoffés par la définition des besoins, des usages et des ressentis de la population dont le projet doit se nourrir. Afin de combler cette lacune, la Commune d'Ecublens, secondée par une équipe de mandataires professionnels associée à l'équipe de concepteurs, met en œuvre **une démarche participative et citoyenne inédite**. Basée sur la consultation des habitants, des milieux associatifs, de professionnels et de représentants politiques, cette démarche s'appuie notamment sur une série de promenades collectives « in situ »

où chacun, en déambulant dans les lieux à étudier, est amené à « raconter le quartier ». A partir de ces récits, les enjeux fonctionnels, sociaux ou sensibles du projet à réaliser seront formulés ou reformulés. Ils constitueront le fondement du cahier des charges et du programme de conception paysagère des espaces publics et des cheminements que devra développer l'équipe de concepteurs.

**Mardi 12 avril 2011**

## Trois parcours ouverts à tous

La Commune d'Ecublens invite donc les habitants ou les riverains, en tant que connaisseurs privilégiés des réalités quoti-



diennes du quartier du Croset, à participer à cette démarche.

Pour cela, trois « traversées urbaines » sont organisées le **mardi 12 avril 2011, aux horaires suivants: 10h-12h, 14h-16h, 17h-19h**. Chaque traversée comprendra une promenade collective et un atelier de synthèse.

Au cours de la promenade collective, les participants seront invités à raconter leur quartier, par la parole ou par la photographie, en décrivant, discutant ou faisant partager leur expérience, leurs observations ou leur compréhension du lieu. Les usages, le type de fréquentation, les points positifs ou négatifs de l'itinéraire proposé sont autant de sujets qui seront abordés.

Les propos recueillis seront ensuite remis en discussion au cours d'une « table longue », brève séance collective rétrospective consistant, sur un plan de grande longueur représentant l'itinéraire parcouru, à retranscrire, annoter, esquisser, dessiner, imaginer... toutes les remarques ou idées pertinentes.

« Paroles données, paroles rendues ». A l'issue d'une période de synthèse, un document présentant l'essentiel des paroles énoncées lors des différents parcours sera remis aux participants.

Inscription et renseignement:  
Centre technique communal, 021 695 60 10  
ou [urbanisme@ecublens.ch](mailto:urbanisme@ecublens.ch) en précisant votre horaire de préférence.



**Profitez  
dès maintenant  
de notre vitesse  
internet 100 000 / 7000**

**TvT net à CHF 95.-  
et TvT combi à CHF 99.95**

Pour plus d'informations: [www.tvtservices.ch](http://www.tvtservices.ch) ou 021 631 51 20

Par ailleurs, nous avons étoffé nos offres de chaînes numériques TNT comprises dans votre abonnement de base au téléseuil.

Toute l'équipe TvT Services SA vous remercie pour votre fidélité et vous souhaite une bonne année 2011!



**Xavier Rosset**  
« Le Robinson suisse »  
300 jours sur une île déserte  
Conférence



**Jeudi 7 avril 2011  
à 20h30  
Grande salle du Motty**

## Bénévolat au travers de la Croix-Rouge vaudoise

Une amie journaliste m'a expliqué l'autre jour qu'elle cherchait à interviewer des personnes qui n'offrent pas de cadeau à Noël. Elle a dû renoncer à écrire son article car, à part des personnes obéissant à des convictions religieuses, elle n'a trouvé personne qui ait renoncé à cette tradition.

Tous, quels que soient nos moyens, nous offrons des cadeaux à Noël.

Bien sûr, il y a une gradation dans ce qui est offert. Il y a ceux qui obéissent aux sirènes de la consommation et offrent pléthore d'objets inutiles dans une débauche de luxe inconsidérée. Ceux-là ont les moyens. Il y a ceux qui se concentrent sur un cadeau unique, soigneusement choisi pour faire plaisir à son destinataire. On se rapproche de «l'esprit de Noël». Il y a ceux qui emballent dans un joli papier un achat nécessaire: la nouvelle doudoune du petit dernier, qui a dû avoir bien froid cet automne en patientant dans celle de l'an passé, trop courte aux manches. Il y a ceux pour qui la nouveauté a déjà une histoire: ils vont acheter la doudoune dans un magasin de seconde main avant de la mettre sous le sapin. Il y a ceux enfin, qui n'ont plus rien. Ceux-là écrivent des poèmes, assurent de leur amour par des mots. Ils ont les mains vides et le cœur plein!

L'Office fédéral de la statistique a publié lundi dernier un rapport dans lequel il annonce qu'un Suisse sur sept vit au-dessous du seuil de pauvreté. Certains groupes particulièrement vulnérables ont été identifiés: les personnes âgées, les étrangers, les femmes, les familles monoparentales et les familles nombreuses. C'est auprès de ces personnes que la Croix-Rouge vaudoise concentre ses efforts, particulièrement dans ces périodes de fêtes chargées d'émotion où le manque, plus qu'à tout autre moment, est difficile à vivre. Le Noël des aînés, l'opération «2 X Noël», le zèle des **bénévoles**, les kilomètres des chauffeurs à travers tout le canton, l'intervention des Assistantes Croix Rouge du service «**Santé et Aide aux! familles**» sont autant de petites touches de baume au cœur de ceux qui en ont besoin.

A voir, Noël et la Croix-Rouge ont en commun des couleurs et une **certaine idée de la solidarité**.

Pour en savoir plus sur nos activités, visitez notre site: [www.croixrougevaudoise.ch](http://www.croixrougevaudoise.ch)

*Katell Bosser*

*Assistante Marketing et communication*

## «Aux Quatre Coins»

**un lieu d'accueil pour enfants accompagnés**

Vous êtes maman, papa, grand-parent, tante, maman de jour... «Aux Quatre Coins» est un lieu d'accueil, de jeux, de rencontres pour vos enfants de 0 à 5 ans accompagnés d'un adulte de référence.

Ce lieu situé à Renens depuis 1996, est une maison verte selon l'approche développée par Françoise Dolto, comme il en existe bien d'autres en Suisse romande.

### Comment cela fonctionne ?

L'enfant peut venir jouer en toute sécurité sous la responsabilité de l'adulte qui l'accompagne. Deux accueillantes présentes sont à l'écoute et veillent à ce que chacun trouve sa place. Ce lieu de socialisation assure la transition entre l'univers familial et une la garderie ou l'école. C'est aussi un espace de rencontre pour les adultes afin d'éviter l'isolement, la solitude et favoriser les échanges interculturels. L'anonymat et la confidentialité sont respectés.

### Quelles sont les heures d'ouverture ?

Les «Quatre Coins» sont ouverts 5 demi-journées par semaine sauf pendant les vacances d'été (juillet, août et période des fêtes de fin d'année).

– le lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14 h 30 à 17 h 30;

– le mercredi matin de 9 h 30 à 11 h 30.

L'accès est libre. Aucune inscription n'est requise. Vous décidez du moment de votre venue et de votre départ.

### L'atelier «Aux Quatre Couleurs»

Les mamans qui ont des grands et des petits enfants peuvent laisser ceux qui ont entre 5 et 8 ans à l'atelier d'expression créative «Aux Quatre Couleurs» chaque lundi de 15 h 30 à 17 h 30, dans les locaux du jardin d'enfants Le Pinocchio à l'av. de Censuy 22, pendant qu'elles vont «Aux Quatre Coins» avec les plus jeunes des enfants.

### Les cours de préparation à la naissance

Chaque lundi soir, «Aux Quatre Coins», il y a également des cours de préparation à la naissance pour les futures mamans en espagnol, portugais, turc, albanais et chinois. Elles peuvent venir seules ou accompagnées du futur papa ou d'une personne de leur choix. Ces réunions sont tenues par une sage-femme et des inter-prètes professionnelles.

Vous trouverez de plus amples informations sur le site internet:

[www.auxquatrecoins.ch](http://www.auxquatrecoins.ch)



## Vide grenier à Epenex

**4<sup>e</sup> édition**

**Samedi 14 mai  
de 9 h-15 h**

**Au Collège d'Epenex,  
sous le couvert du préau**

Un moment de convivialité où toutes les générations se retrouvent pour chiner, trouver un trésor ou boire le verre de l'amitié sous une cantine spécialement érigée, musique d'ambiance. Chaque habitant du secteur sera invité, par un tout ménage avec bulletin d'inscription, pour proposer ses objets superflus. Les autres habitants peuvent aussi s'inscrire. Entrée libre.

Renseignements sur:

[www.ecublens-animation.ch](http://www.ecublens-animation.ch)



**ecublens animation**  
société de développement

## IMPRESSUM

**ÉDITEUR RESPONSABLE**  
Commune d'Ecublens

**CONCEPTION GRAPHIQUE  
ET IMPRESSION**  
PCL Presses Centrales SA

**COMITÉ DE RÉDACTION**  
Doriane Bize, Philippe Chevalley,  
Freddy Kohler, Pascale Manzini,  
Serge Nicod, Jean Petter,  
Charly Rothen

**ADRESSE DE LA RÉDACTION**  
Ecublens Infos  
Case postale 133 – 1024 Ecublens  
E-mail: [doriane.bize@ecublens.ch](mailto:doriane.bize@ecublens.ch)

DÉLAIS RÉDACTIONNELS	PARUTIONS
29 avril 11	1 <sup>er</sup> juin 11
12 août 2011	13 septembre 2011
28 octobre 2011	1 <sup>er</sup> décembre 2011

Paraît 4 fois par année  
Tirage: 6300 ex.

Aussi disponible sur [www.ecublens.ch](http://www.ecublens.ch)

### ANNONCES COMMERCIALES

Larg. x haut.	
62 x 50 mm	Fr. 250.–
62 x 100 mm	Fr. 450.–
128 x 50 mm	Fr. 450.–

# Passage à l'an nouveau



Souvenirs de l'heureuse tradition  
de la collation offerte le 2 janvier 2011  
par la Municipalité  
à la population d'Ecublens



*On déguste des raclettes*



*On boit des verres*



*On s'embrasse*



*Remerciements à la joyeuse équipe des bénévoles*

Photos : GAF



*C'est la foule des grands jours*



*On discute des élections communales*



*On se souhaite la bonne année*